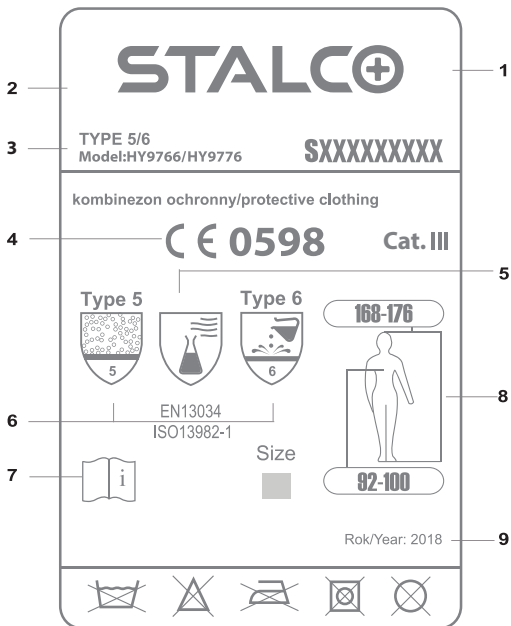




Chemical Protective Clothing Model: HY9766/HY9776



PL Nie prać. Pranie wpływa na skuteczność ochrony (np. zmywa się powłoka antystatyczna).
EN Do not wash. Laundering impacts upon protective performance (e.g. antistat will be washed off).
DE Nicht waschen. Durch Waschen wird die Schutzleistung beeinträchtigt (z.B. ist der Schutz gegen statische Aufladung nicht mehr gewährleistet).
CZ Neperte. Praní má vliv na účinnost poskytované ochrany (dochází např. ke smývárni antistatického povlaku).
SK Nepraf. Pranie ovplyvňuje účinnosť ochrany (napr. Vypľachuje sa antistatická vrstva).
LT Neskalbti. Skalbimas [takoja pralaidumą efektyvumas (pvz anti-statikas bus nuplautas)].
RU Не стирай. Скалбимас [такое пралаідумэ эфэктывнасэ зашиты (напрымер, сымываецца антистатычэскі слоі)].
HR Ne smije se prati. Pranje utječe na efikasnost zaštite (npr. ispere se antistatički sloj).



PL Nie wybielać.
EN Do not bleach.
DE Nicht bleichen.
CZ Nepoužívat bělidla.
SK Nebieliť.
LT Nenaudooti baliklio.
RU Не отбеливать.
HR Ne smije se izbjeljivati.



PL Nie suszyć maszynowo.
EN Do not machine dry.
DE Nicht im Trockner trocknen.
CZ Nesuší v bubnové sušičce.
SK Nesušíť v sušičke.
LT Negręžinti skalbimo mašinose.
RU Не сушить в сушиллке.
HR Ne smije se sušiti u mašini.



PL Nie prasować.
EN Do not iron.
DE Nicht bügeln.
CZ Nežehlit.
SK Nežehliť.
LT Nelyginti.
RU Не гладить.
HR Ne smije se glađati.



PL Nie prać chemicznie.
EN Do not dry clean.
DE Nicht chemisch reinigen.
CZ Nečistit chemicky.
SK Nečistit' chemicky.
LT Ne džiointi.
RU Не поддеграть химическе.
HR Ne smije se kemijski čistiti.

PL

Oznaczenia etykiet wewnętrznych

1. Znak towarowy. 2. Producent kombinezonu. 3. Oznaczenie modelu - HY9766/9776 to nazwa modelu kombinezonu ochronnego z kapturem z zakładanymi szwami i mankietem, kostką, elastyczną osłoną twarzy i tali. 4. Oznakowanie CE - Kombinezon spełnia wymagania dotyczące środków ochrony indywidualnej kategorii III zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425. Jednostka notyfikowana: SGS FIMKO OY, numer jednostki notyfikowanej: 0598). 5. Wskazuje zgodność z aktualnymi normami europejskimi dotyczącymi chemiodopornej odzieży ochronnej. 6. Spełnia wymagania normy EN 13982-1 typ 5, EN 13034 typ 6. 7. Użytkownik powinien przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania. 8. Piktogram rozmiarów wskazuje wymiary ciała. Sprawdź swoje wymiary ciała i wybierz prawidłowy rozmiar. 9. Data produkcji.

Wymiary ciała w cm (EN ISO 13688:2013)

Rozmiar	Obwód klatki piersiowej	Wzrost	Rozmiar	Obwód klatki piersiowej	Wzrost
S	84-92	162-170	XL	108-116	182-188
M	92-100	168-176	2XL	116-124	188-194
L	100-108	174-182	3XL	124-132	194-200

Wydajność tkaniny HY9766/9776 i całego kombinezonu

Właściwości fizyczne	Metoda badania	Średnia wartość	Klasa EN*
Odporność na ścieranie	EN530 (metoda 2)	>100 cykli	2 z 6
Odporność na pęknięcie	ISO 7854/B	> 15000 cykli	4 z 6
Wytrzymałość na rozdzielanie metodą trapezową (MD/XD)	ISO 9073-4	> 10 N	1 z 6
MD=kierunek maszynowy, XD=kierunek poprzeczny			
Wytrzymałość na rozciąganie (maks. rozdarcie MD/XD)	EN ISO 13934-1	>30 N	1 z 6
Odporność na przebiecie	EN863	>5 N	1 z 6

*Zgodnie z EN 14325

Odporność na przenikanie przez cieciez EN 368

Chemikalia	Repelencja (%)	Klasa EN*	Wskaźnik repelencji (%)*	Klasa EN*
Kwas siarkowy (30%)	93.6	2	1.3	2
Wodorotlenek sodu (10%)	94.1	2	0.9	2
o-Ksilen	0	0	36.7	0
Butan-1-ol	20.9	0	28.2	0

*Zgodnie z EN 14325:2004

Test wydajności całego kombinezonu

Typ 5: Test ograniczonego natryskiwania cieczą		EN13982-1:2004	Udany IL 82/90≤ 30%* TILS 8/10≤15%*
Typ 6: Test ograniczonego natryskiwania cieczą		EN 13034:2005	Udany
Wytrzymałość szwu			
*82/90 oznacza 91,1% wszystkich wartości IL ≤ 30%, a 8/10 oznacza 80% wszystkich wartości TILS ≤ 15%		EN ISO 13935-2	> 75

*82/90 oznacza 91,1% wszystkich wartości IL ≤ 30%;

a 8/10 oznacza 80% wszystkich wartości TILS ≤ 15%

W celu uzyskania dalszych informacji na temat działania powłoki, prosimy o kontakt z dostawcą lub STALCO.

Typowe obszary użytkowania

Kombinezony HY9766 zostały zaprojektowane w celu ochrony pracowników przed substancjami niebezpiecznymi lub wrażliwych produktów i procesów przed skażeniem przez ludzi. W zależności od toksyczności chemicznej i warunków ekspozycji, są one zwykle stosowane w celu ochrony przed cząsteczkami (typ 5), ograniczonymi rozpryskami cieczy lub rozpyleniami (typ 6).

Ograniczenia użytkowania

Narażenie na bardzo drobne cząsteczki, intensywne aerozole i rozpryski substancji niebezpiecznych może wymagać użycia kombinezonów o większej wytrzymałości mechanicznej i właściwościach bariery niż te oferowane przez HY9766. Produkt łatwopalny. Trzymaj się z daleka od ognia oraz intensywnego ciepła. Materiał topi się w temperaturze około 170°C. W celu uzyskania porady, prosimy o kontakt z Handlanly lub z dostawcą). W celu zapewnienia dodatkowej ochrony w niektórych zastosowaniach, można rozważyć zaklejenie mankietów, kostek łaśn. Może być używany z uchwytyami kiukowymi lub bez nich. Użytkownik powinien samodzielnie ocenić właściwą kombinację kombinezonu ochronnego całego ciała i akcesoriów (rękawice, buty, sprzęt ochrony układu oddechowego itd.), oraz czasu, w którym kombinezon HY9766 może być noszony na określonym stanowisku pod względem właściwości ochronnych, komfortu noszenia oraz stresu cieplnego. Handlanly nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie kombinezonów HY9766.

Przygotowanie do użycia

W mało prawdopodobnym przypadku wystąpienia wad, nie nosić kombinezonu. Proszę zwrócić wadliwy kombinezon (nieużywany i nieskażony). Wszystkie wadliwe ubrania wymieniamy bezpłatnie.

Przechowywanie

Kombinezony HY9766 można przechowywać zgodnie ze zwyczajowymi praktykami przechowywania.

Utylizacja

Kombinezony HY9766 można spopielić lub zakopać na kontrolowanym składowisku odpadów bez szkody dla środowiska. Ograniczenia dotyczące utylizacji zależą tylko od zanieczyszczenia wprowadzonego podczas użytkowania. Deklaracja zgodności dostępna na www.stalco.pl

EN

Inside Label Markings

1. Trademark. 2. Coverall manufacturer. 3. Model identification – HY9766/9776 are the model names for hooded protective coveralls with over taped seams and cuff, ankle, facial and waist elastication. 4. CE marking – Coveralls comply with requirements for category III personal protective equipment according to REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL. The EC Notified Body SGS FIMKO OY (Notified body number: 0598). 5. Indicates compliance with current European standards for Chemical Protective Clothing. 6. Fulfill the requirements of EN 13982-1 Type 5, EN 13034 Type 6. 7. Wearer should read these use-instructions. 8. Sizing pictogram indicates body measurements. Check your body measurements and select the correct size. 9. Year of manufacture.

Body measurements in cm(EN ISO 13688:2013)

Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height
S	84-92	162-170	XL	108-116	182-188
M	92-100	168-176	2XL	116-124	188-194
L	100-108	174-182	3XL	124-132	194-200

Performance of HY9766/9776 fabric and whole suit

Physical Properties	Test Method	Mean value	EN Class*
Abrasion resistance	EN530 (metod 2)	>100 cycles	2 / 6
Flex cracking resistance	ISO 7854/B	> 15000 cycles	4 / 6
Trapezoidal Tear resistance (MD/XD)	ISO 9073-4	> 10 N	1 / 6
MD=machine direction, XD=cross direction			
Tensile Strength (max. tear MD/XD)	EN ISO 13934-1	>30 N	1 / 6
Puncture resistance	EN863	>5 N	1 / 6

* According to EN 14325

Resistance to penetration by liquids. EN 368

Chemical	Repellency (%)*	EN Class*	Repellency index (%)*	EN Class*
Sulphuric acid (30%)	93.6	2	1.3	2
Sodium hydroxide (10%)	94.1	2	0.9	2
o-Xylene	0	0	36.7	0
Butan-1-ol	20.9	0	28.2	0

* According to EN 14325:2004

Whole suit test performance

Typ 5: Particle aerosol test	EN13982-1:2004	Pass	IL 82/90≤ 30%* TILS 8/10≤15%*
Typ 6: Reduced Liquid Spray test	EN 13034:2005	Pass	
Seam strength	EN ISO 13935-2	> 75	

*82/90 means 91,1% of all IL values ≤ 30% and 8/10 means 80% of all TILS values ≤ 15%

For further information about the barrier performance, please contact your supplier or the STALCO.

Typical Areas of Use

HY9766 coveralls are designed to protect workers from hazardous substances, or sensitive products and processes from contamination by people. They are typically used, depending on chemical toxicity and exposure conditions, for protection against particles (Type 5), limited liquid splashes or sprays (Type 6) .

Limitations of use

Exposure to certain very fine particles, intensive liquid sprays and splashes of hazardous substances may require coveralls of higher mechanical strength and barrier properties than those offered by the HY9766. Inflammable. Stay away from flames or intensive heat. Material melts at about 170°C. For advice please contact Handanly or your supplier). For additional protection in certain applications, taping of cuffs, ankles may be considered, can be used with or without thumb holders. The user shall be the sole judge for the correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment etc.) and for how long a HY9766 overall can be worn on a specific job with respect to its protective performance, wear comfort or heat stress. Handanly shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of HY9766 coveralls.

Preparing for use

In the unlikely event of defects, do not wear the coverall. Please return the defective garment (unused and uncontaminated). We will replace any faulty garments free of charge.

Storage

HY9766 coveralls may be stored according to customary storage practices.

Disposal

HY9766 coveralls can be incinerated or buried in a controlled landfill without harming the environment. Disposal restrictions depend only upon the contaminant introduced during use. Declaration of Conformity is available at www.stalco.pl

DE

Kennzeichnungen im Innenetikett

1 Marke. 2 Hersteller der Schutzkleidung. 3 Modellbezeichnung – HY9766/9776 ist die Modellbezeichnung für einen Schutanzug mit Kapuze aus Polypropylen Nonwoven Material mit Gummizug in den Arm-, Beinenden, dem Gesichtsschloss sowie Gummizug in der Taille. 4 CE-Zeichen – Der Schutanzug entspricht den europäischen VERORDNUNG (EU) 2016/425 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES, Kategorie III. Die Vergabe des Typen erfolgte 2006 durch STFI, Deutschland, SGS FIMKO OY, Code der Zertifizierungsstelle: CE 0598. 5 Weist auf die Übereinstimmung mit den aktuellen europäischen Normen für Chemikalien-schutzkleidung hin. 6 Ganzkörperschutztypen, die von dem Modell erreicht wurden, gemäß den aktuellen europäischen Standards für Chemikalienschutzkleidung: Type 5: prEN 13982-1:2004, Type 6: prEN 13034:2005. 7 Anwender sollten diese Hinweise zum Tragen von Chemikalienschutzkleidung lesen. 8 Das Größenpiktogramm zeigt Körpermaße (cm) und o dnet sie den traditionellen Größenbezeichnungen zu. Bitte wählen Sie die Ihren Körpermaßen entsprechende Größe aus. Handanly Größenangabe. 9 Herstellungsjahr.

Körpermasse in cm (EN ISO 13688:2013)

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84-92	162-170	XL	108-116	182-188
M	92-100	168-176	2XL	116-124	188-194
L	100-108	174-182	3XL	124-132	194-200

Hy9766/9776 – Eigenschaften von Material und ganzem Anzug

Physikalische Daten	Testmethode	Mittelwert	EN Klasse*
Physikalische Daten	EN530 (metoda 2)	>100 Zyklen	2 von 6
Abriebfestigkeit	ISO 7854/B	> 15000 Zyklen	4 von 6
Biegerissfestigkeit			
Reißfestigkeit (trapez.) MD/XD	ISO 9073-4	> 10 N	1 von 6
MD = in Laufrichtung; XD = in Querrichtung			
Reißfestigkeit (Höchstzugkraft MD/XD)	EN ISO 13934-1	>30 N	1 von 6
Durchschliffestigkeit	EN 863	>5 N	1 von 6

* gemäß EN 14325

Penetrationsdaten für Flüssigkeiten EN 368

Chemikalie	Abweisungs index (%)*	EN Klasse*	Penetrations index (%)	EN Klasse*
Schwefelsäure (30%)	93.6	2	1.3	2
Natriumhydrid	94.1	2	0.9	2
o-Xylen	0	0	36.7	0
Butan-1-ol	20.9	0	28.2	0

*gemäß EN 14325:2004

Prüfung des Gesamtanzugs

Typ 5: Partikelaerosoltestpr	EN13982-1:2004	bestanden	IL 82/90≤ 30%* TILS 8/10≤15%*
Typ 6: Nebeltest	EN 13034:2005	bestanden	
Nahtstärke	EN ISO 13935-2	> 75	

* 82/90 bedeutet 91,1% aller IL Werte ≤ 30% und 8/10 bedeutet 80% aller TILS Werte ≤ 15%

Weitere Informationen zur Funktionsweise der Beschichtung erhalten

Sie von Ihrem Lieferanten oder von STALCO

Typische Einsatzbereiche

HY9766 dient dem Schutz von Mitarbeitern vor Gefahrstoffen sowie von empfindlichen Produkten und Prozessen vor Kontamination durch den Menschen. Je nach Toxizität der Chemikalie und den Expositionsbedingungen wird er zum Schutz gegen feine Partikel (Typ 5) und/oder als begrenzter Spritzschutz (Typ 6) eingesetzt.

Einsatz einschränkungen

Bei Expositionsbedingungen, wie sehr feinen Partikeln, längerem Besprühen mit Flüssigkeiten und Spritzern von gefährlichen Substanzen sind u. U. höhere mechanische Festigkeit, sowie bessere Barriereigenschaften oder eine höhere Haltbarkeit erforderlich, als sie der Schutzanzug HY9766 bietet. Dieser Anzug bietet keinen Schutz vor Lösungsmitteln und Mineralsäuren. Nicht in der Nähe von Flammen oder Wärmequellen einsetzen. Anzugsmaterial schmilzt etwa bei 170 °C. Bei bestimmten Anwendungen kann ein zusätzlicher Schutz durch Abkleben der Ärmel- und Beinenden und der Kapuze notwendig sein. Bitte stellen Sie sicher, daß der Schutzanzug HY9766 für ihren Anwendungsbereich geeignet ist und den gesetzlichen Vorschriften entspricht. Der Anwender hat eine korrekte Erdung des Anzuges sicherzustellen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihren Lieferanten oder an Handanly. Die Entscheidung darüber, mit welcher zusätzlichen Schutzausrüstung (Handschuhe, Stiefel, Atemschutzgerät usw.) HY9766 Schutzkleidung kombiniert werden und wie lange sie in bestimmten Einsatzfällen getragen werden kann (im Hinblick auf Schutzleistung, Tragekomfort und Hitzestress), erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Anwenders. Handanly übernimmt keinerlei Verantwortung für eine unsachgemäße Verwendung von HY9766 Schutzanzügen.

Vorbereitung

Bitte tragen Sie den Schutzanzug nicht, wenn er Mängel aufweist. Schicken Sie einen defekten Anzug (unbenutzt und nicht kontaminiert). Wir ersetzen jeden fehlerhaften Schutzanzug kostenlos.

Lagerung

HY9766 Schutzanzüge können in handelsüblicher Weise aufbewahrt werden.

Entsorgung

HY9766 Schutzanzüge können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist ausschließlich von der Kontamination während des Tragens abhängig. Die Konformitätserklärung ist unter www.stalco.pl verfügbar

CZ

Značení na vnitřním štítku

1. Ochranná známka. 2. Výrobce kombinézy 3. Označení modelu - HY9766/9776 je název modelu ochranné kombinézy s kapucí, krytými švy, zipěstými, kotlíky a elastickou úpravou v oblastech obličej a pasu. 4. Značka CE – Kombinéza splňuje požadavky, které musí splňovat osobní ochranné prostředky kategorie III, podle NARIŽENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/425. Notifikovanou osobou ES certifikáta 118 je organizace SGS FIMMO OY (evdovaná pod číslem CE 00598). 5. Označuje shodu s aktuálními evropskými normami týkajícími se ochranných oděvů odolných proti chemickým látkám. 6. Odpovídá požadákům norem EN 13982-1 tip 5, EN 13034, typ 6. 7. Užívatel by si měl přečíst tento návod k použití. 8. Piktogram v rozměru uvádí tělesné rozměry. Zkontrolujte vaše tělesné rozměry a vyberte správnou velikost. 9. Datum výroby.

Tělesné rozměry v cm (EN ISO 13688:2013)					
Velikost	Obvod hrudníku	Výška	Velikost	Obvod hrudníku	Výška
S	84-92	162-170	XL	108-116	182-188
M	92-100	168-176	2XL	116-124	188-194
L	100-108	174-182	3XL	124-132	194-200

Vlastnosti tkaniny HY9766/9776 a kombinézy

Fyzikální vlastnosti	Zkušební metoda	Průměrná hodnota	Třída podle EN*
Odolnost proti otěru	EN530 (metoda 2)	>100 cyklů	2 z 6
Odolnost proti praskání	ISO 7854/B	> 15000 cyklů	4 z 6
Odolnost proti dalšímu trhání lichoběžníkovou metodou (MD/XD)	ISO 9073-4	> 10 N	1 z 6
MD=směr stroje, XD=průčný směr			
Odolnost proti tahu (max. roztržení MD/XD)	EN ISO 13934-1	>30 N	1 z 6
Odolnost proti propichnutí	EN863	>5 N	1 z 6
* Podle normy EN 14325			

Odolnost proti pronikání kapalin. EN 368				
Chemická látka	Odpůdi-vo- (%)	Třída EN*	Index odpudivosti (%)	Třída EN*
Kyselina sírová (30 %)	93.6	2	1.3	2
Hydroxid sodný (10%)	94.1	2	0.9	2
o-xylen	0	0	36.7	0
Butan-1-ol	20.9	0	28.2	0
* Podle normy EN 14325:2004				

Test celkové účinnosti kombinézy				
Typ 5: Test omezeným postřikem kapalinou	EN13982-1:2004		Vyhovuje	IL 82/90≤ 30%* TILS 8/10≤15%*
Typ 6: Test omezeným postřikem kapalinou	EN 13034:2005		Vyhovuje	
Pevnost švů				
*82/90 znamená 91,1% všech hodnot IL ≤ 30 % a 8/10 znamená 80 % všech hodnot TILS ≤ 15 %	EN ISO 13935-2		> 75	

Pro získání bližších informací ohledně účinnosti povlaku kontaktujte dodavatele nebo společnost STALCO.

Pro získání bližších informací ohledně účinnosti povlaku kontaktujte dodavatele nebo společnost STALCO.

Obvyklé oblasti použití
Kombinézy HY9766 jsou určeny pro ochranu pracovníků před nebezpečnými látkami nebo citlivých výrobků a procesů před kontaminací člověkem. V závislosti na chemické toxicitě a podmínkách expozice jsou pravidla používání pro ochranu před částicemi (typ 5) a omezeným rozstříkem nebo rozprašováním kapalin (Typ 6).

Omezení týkající se použití

Vystavení účinným velmi jemným částic nebezpečných látek nebo intenzivně rozstříkovaných a rozprašovaných nebezpečných látek může vyžadovat použití ochranných kombinéz s vyšší mechanickou pevností a účinnější ochranou proti pralinku než úroveň poskytnutá ochrannými kombinézami HY9766.
Horšiy výrobek. Udržujte bezpečnou vzdálenost od ohně a zdrojů intenzivního tepla. Při teplotách okolo 170°C dochází k tání materiálu. Pro získání bližších informací prosím kontaktujte společnost Handanhy nebo dodavatele). Pro dodatečnou ochranu při některých způsobech použití a možné zvlášť utěsnění kombinézy v oblasti zápaeti a kotlíků pomocí lepicí pásky. Může být používána i palcovými zátkami nebo bez nich. Užívatel je povinen samostatně vyhodnotit správnou kombinaci celotělové ochranné kombinézy s příslušenstvím (rukavice, boty, ochranné prostředky dýchacích orgánů apod.) a dobu, po níž může být kombinéza HY9766 nošena na příslušném pracovišti v blízkosti ochranných vlastností, komfortu nošení a tepelného stresu. Společnost Handanhy nenese žádnou odpovědnost za následky nesprávného použití kombinéz HY9766.

Příprava k použití

Ve velmi nepravděpodobném případě výskytu vady nepoužívejte kombinézu. Vadnou kombinézu (nepožítku a nekontaminovanou) vraťte. Výměnu všechkých vadných obléků provádíme bezplatně.

Ukládání

Kombinézy HY9766 lze skladovat v souladu s obvyklými skladovacími postupy.

Likvidace

Kombinézy HY9766 je možné likvidovat spalováním nebo ukládáním na řízených skládkách, aniž by došlo k poškození životního prostředí.

Omezení týkající se likvidace závisí pouze na povaze znečištěnř způsobeného během použití.

Prohlášení o shodě je k dispozici na www.stalco.pl

SK

Označenia vnútorných štítkov

1. Ochranná známka. 2. Výrobca kombinézy. 3. Označenie modelu - HY9766/9776 je to názov modelu ochranné kombinézy s kapucou, so zašitými švami a manžetami, členkom, elastickou ochranou trupu a tela. 4. Označenie CE - kombinéza spĺňaše požiadavky týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov triedy III v súlade s európskymi predpismi. Notifikovaným orgánom ES osvedčenia 118 je SGS FIMMO OY. (Označené číslom CE 0598). 5. Je v súlade s platnými európskymi normami týkajúcimi sa chemicky odolných ochranných oděvov. 6. Spĺňaše požiadavky noriem EN 13982-1 tip 5, EN 13034 typ 6. 7. Užívaťel by si mal prečítať tento návod na použitie. 8. Piktogram veľkosti ukazuje rozmery tela. Skontrolujte rozmery tela a zvoľte správnu veľkosť. 9. Dátum výroby.

Rozmery tela v cm (EN ISO 13688:2013)					
Rozmer	Obvod hrude A	Výška	Rozmer	Obvod hrude A	Výška
S	84-92	162-170	XL	108-116	182-188
M	92-100	168-176	2XL	116-124	188-194
L	100-108	174-182	3XL	124-132	194-200

Výkonnosť materiálu HY9766/9776 a celej kombinézy				
Fyzické vlastnosti	Testovacia metóda	Priemerná hodnota	Trieda EN*	
Odolnosť voči stieraniu	EN530 (metoda 2)	> 100 cyklov	2 z 6	
Odolnosť voči praskaniu	ISO 7854/B	> 15000 cyklov	4 z 6	
Trápěčová odolnosť proti roztrhnutiu (MD/XD)	ISO 9073-4	> 10 N	1 z 6	
MD=směr stroja, XD=průčny směr.				
Pevnosť v ťahu (max roztrhnutie MD/XD)	EN ISO 13934-1	>30 N	1 z 6	
Odolnosť proti tahu (max. roztrženi MD/XD)	EN ISO 13934-1	>30 N	1 z 6	
Odolnosť voči prepichnutiu	EN 863	>5 N	1 z 6	
* V súlade s EN 14325				

Odolnosť voči prieniku kvapalín. EN 368				
Chemikálie	Odpúdiťvo- (%)	Trieda EN*	Index odpudivosti (%)	Trieda EN*
Kyselina sírová (30%)	93.6	2	1.3	2
Hydroxid sodný (10%)	94.1	2	0.9	2
o-xylen	0	0	36.7	0
1-butanol	20.9	0	28.2	0
* V súlade s EN 14325:2004				

Test výkonnosti celej kombinézy				
Typ 5: Test obmedzeného postrekovania kvapalinou	EN13982-1:2004		Pozitívny	IL 82/90≤ 30%* TILS 8/10≤15%*
Typ 6: Test obmedzeného postrekovania kvapalinou	EN 13034:2005		Pozitívny	
Výdrž švov				
*82/90 znamená 91,1% všetkých hodnôt IL ≤ 30% a 8/10 znamená 80% všetkých hodnôt TILS ≤ 15%	EN ISO 13935-2		> 75	

Za účelom získat ďalšie informácie ohľadom fungovania povlaku, kontaktujte prosím Vášho dodávateľa alebo STALCO.

Pro získání bližších informací ohledom fungovania povlaku, kontaktujte prosím Vášho dodávateľa alebo STALCO.

Typické oblasti používania
Kombinézy HY9766 boli navrhnuté za účelom ochrany pracovníkov pred nebezpečnými látkami alebo citlivých materiálov a procesov pred kontamináciou ľuďmi. V závislosti od chemickej toxicity a podmienok expozície, obvykle sa používajú za účelom ochrany proti molekúlam (typ 5), obmedzenému rozstrekovaniu kvapalín alebo rozprašovaniu (typ 6).

Obmedzenia používania
Expozícia veľmi drobným molekulám, intenzívnym aerosólom a rozstrekovaniu nebezpečných látok môže vyžadovať použitie kombinézy s vyššou mechanickou odolnosťou a vlastnosťami bariéry, ako tie, ktoré ponúka HY9766. Horšiy výrobek. Držte sa ďaleko od ohňa a intenzívneho tepla. Materiál sa topí pri teplote ca 170 °C. Poradenstvo vank poskytnuté spoločnosť Handanhy alebo dodávateľ). Za účelom zabezpečť dodatočnú ochranu v niektorých prípadoch, zviazte zálepenie manžiet a členkov páskou. Máte byť používaný s držákmi palcov alebo bez nich. Užívaťel by mal samostatne vyhodnotiť správnú kombináciu kombinézy na ochranu celého tela a doplnkov (rukavice, obuv, zariadenie na ochranu dýchacej sústavy atď.) a dobu, v ktorej kombinéza HY9766 môže byť používaná na určitej pracovnej pozícii s ohľadom na ochranné vlastnosti, pohodlie používania a tepelný stres. Handanhy nenese žiadnu zodpovednosť za nesprávne používanie kombinéz HY9766.

Příprava na použití

V málo pravdepodobnom prípade výskytu chyby kombinézu nepoužíajte. Chybnú kombinézu (nepo- užitú a nekontaminovanou) vraťte. Všetky chybné oděvy Vám zadarmo vymeníme.

Skladovanie
Kombinézy HY9766 je možné uchovávať v súlade s obvyklými podmienkami uchovávania.

Likvidácia
Kombinézy HY9766 je možné spaľiť alebo zakať na kontrolovanom skladiisku odpadov bez škody pre životné prostredie. Omeďnenia týkajúce sa likvidácie závisia len od kontaminácie, ktorá vznikla počas používania. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.stalco.pl

LT

Vidinė etiketė, ženklinimas

1. Prekės ženklas. 2. Kombinezono gamintojas. 3. Modelio identifikavimas – HY9766/9776 yra kombinėzono su kapuotu modelio pavadinimas, su sutvirtintomis elastinėmis siūlėmis, rankogaliuose, kulkuose, veido bei priemonės srityse. 4. CE ženklinimas – kombinėzonai atitinka III kategorijos asmenines apsaugos priemones reikalaujamas pagal Europos įstatymus. EN notifikuosios įstaigos 118 sertifikatas yra „SGS FIMMO OY“ (certifikacinis numeris: 0598). 5. Nurodomas dabartinis Europos chemikaz dirbalių saugos standartų laikymasis. 6. Atitinka EN 13982-1 tipą 5, EN 13034 tipus 6, 7. Naudojotaj turį perskaityti išias naudojimo instrukcijas. 8. Dydydį piktogramos rodo kūno matavimus. Pastikrinkite savo kūno matmenis ir pasirinkite tinkamą dydį. 9. Pagaminimo meta.

Kūno matmenys cm (EN ISO 13688:2013)					
Dydys	Kriūtinės apimtis	Kūno aukštis	Dydys	Kriūtinės apimtis	Kūno aukštis
S	84-92	162-170	XL	108-116	182-188
M	92-100	168-176	2XL	116-124	188-194
L	100-108	174-182	3XL	124-132	194-200

HY 9766/9776 audinys ir visas kostiumas			
Fizikos sąvayės	Bandymo metodus	Didutinė vertė	EN klasė *
Atsparus trinčiai	EN530 (metodas 2)	> 100 ciklų	2 iš 6
Plyšiumis sulenkiumiose atsparumas	ISO 7854/B	> 15000 ciklų	4 iš 6
Trapeidinių įplyšimų atsparumas (MD/XD)	ISO 9073-4	> 10 N	1 iš 6
MD = išilginė kryptimi, XD = skersinė kryptimi			
Atsparumas tempiuisi (didžiausia įplėša MD/XD)	EN ISO 13934-1	>30 N	1 iš 6
Praidūrimų atsparumas	EN863	>5 N	1 iš 6
* Pagal EN 14325			

Atsparumas skysčių pralaidumui. EN 368				
Chemijos	Neprala- idumas (%)	EN klasė *	Nepralaidumo rodiklis (%)	EN klasė *
Sieros rūgštis (30%)	93.6	2	1.3	2
Natrio hidroksidas (10%)	94.1	2	0.9	2
o-kislenas	0	0	36.7	0
Butan-1-ol	20.9	0	28.2	0
* Pagal EN 14325:2004				

Viso kostiumo tyrimo veiksmingumas				
5 tipas: Sumažintas skysčių purškimo testavimas	EN13982-1:2004		Perduoti	IL 82/90≤ 30%* TILS 8/10≤15%*
6 tipas: Sumažintas skysčių purškimo testavimas	EN 13034:2005		Perduoti	
Siūlės stiprumas				
*82/90 znamená 91,1% všech hodnot IL ≤ 30 % a 8/10 znamená 80 % všech hodnot TILS ≤ 15 %	EN ISO 13935-2		> 75	

Daugiau informacijos dėl atsparumo suteiks įūsų tiekėjas arba STALCO.

Pro získání bližších informací ohledně účinnosti povlaku kontaktujte dodavatele nebo společnost STALCO.

Įprastos taikymo sritys
HY9766 kostiumai yra skirti apsaugoti darbuotojus nuo pavojingų medžiagų ar jautrius produktus ir procesus nuo užteršimo. Jie paprastai naudojami, atsižvelgiant į cheminį toksiškumą ir jo poveikio sąlygas, apsaugai nuo dalelių (5 tipo), ribotų skysčių purslų ar purškalo (tipas 6).

Naudojimo apribojimai
Dėl tam tikrų, labai smulkų dalelių poveikio, intensyvių purškalo į pavojingų medžiagų gali prireikti kombinėzonų su didesne chemine koncentracija ir sulaukiančiomis sąvayėmis, nei siūlomi HY9766. Degius. laikytis atokiau nuo liepsnos ar intensyviuos šilumos. Medžiaga lydos esant maždaug 170° C. Esant klauysmams susisiekti su „Handanhy“ ar savo tiekėju. Papildomai apsaugai nuo tam tikrų priemonių, gali būti surišami rankogaliai ir kulkykš. gali būti naudojamas su nykščų laikikliais arba be jų. Vartotojas turi vienintelis spresti dėl viso kūno apsaugos kombinėzono ir papildomos įrangos (pirštinių, batų, kvėpavimo takų apsauginės įrangos ir t. t.) ir kiek „HY9766“ kombinėzoni gali būti dėvimi konkrečiame darbe atsižvelgiant į saugumo efektyvumą, patogumą dėvint arba šilumos stresą. „Handanhy“ nepirima atsakomybę dėl netinkamo naudojimosi HY9766 kombinėzonais.

Pasiruošimas naudojimui
Tuo atveju, jei yra defektai, kombinėzonų nedėvėkite. Prašome gražinti drabužius su trūkumais (nepanaudotus ir švairius). Mes pakėsime bet kurį brokuotą drabužį nemokamai.

Saugojimas
Kombinėzonai HY9766 gali būti saugoma pagal įprastas sandėliavimo praktikas.

Šalinimas
HY9766 kombinėzoni gali būti sudeginti arba užkasti prižiūriniamo sąvartynė nekenkiant aplinkai. Pralaidumo apribojimai priklauso tik tuo teršalo poveikio naudojimo metu. Atitikties deklaraciją rasite adresu www.stalco.pl

RU

Обозначения внутренних этикеток

1. Товарный знак. 2. Производитель комбинезона. 3. Обозначение модели - HY9766/9776 – это название модели защитного комбинезона с капюшоном с заклепанными швами и манжетами, шиколкой, эластичной застёжкой для лица и талии. 4. Обозначение CE – Комбинезон соответствует требованиям, касающимся средств индивидуальной защиты категории III согласно европейским стандартам. Упомянутым органом ЕС сертификата 118 является SGS FIMMO OY (обозначено номером CE 0598). 5. Указывает на соответствие действующим европейским стандартам, касающимся химических стойкой защитной одежды. 6. Соответствует требованиям стандарта EN 13982-1 тип 5, EN 13034 тип 6. 7. Пользователь должен прочитать данную инструкцию по эксплуатации. 8. Пиктограмма размеров указывает размеры тела. Проверьте размеры своего тела и выберите правильный размер. 9. Дата изготовления.

Размеры тела в см (EN ISO 13688:2013)					
Размер	Окружность грудной клетки	Рост	Размер	Окружность грудной клетки	Рост
S	84-92	162-170	XL	108-116	182-188
M	92-100	168-176	2XL	116-124	188-194
L	100-108	174-182	3XL	124-132	194-200

Эффективность ткани HY9766/9776 и всего комбинезона			
Физические свойства	Метод исследования	Среднее значение	Класс En*
Устойчивость к истиранию	EN530 (метод 2)	>100 циклов	2 из 6
Устойчивость к распрескиванию	ISO 7854/B	> 15000 циклов	4 из 6
Прочность на разрыв методом трапеции (MD/XD)	ISO 9073-4	> 10 N	1 из 6
MD=направление машины, XD=поперечное направление			
Прочность к растяжению (макс. разрыв MD/XD)	EN ISO 13934-1	>30 N	1 из 6
Устойчивость к проколам	EN 863	>5 N	1 из 6
* Согласно EN 14325			

Устойчивость к проникновению жидкостей. EN 368				
Химикаты	Распыление (%)	Класс EN*	Коэффициент распыления(%)*	Класс EN*
Серная кислота (30%)	93.6	2	1.3	2
гидроксид натрия	94.1	2	0.9	2
o-кислен	0	0	36.7	0
бутан-1-ол	20.9	0	28.2	0
* Согласно EN 14325:2004				

Тест эффективности всего комбинезона				
Тип 5: Тест ограниченного разбрызгивания жидкост	EN13982-1:2004		Удачный	IL 82/90≤ 30%* TILS 8/10≤15%*
Тип 6: Тест ограниченного разбрызгивания жидкости	EN 13034:2005		Удачный	
Прочность шва				
*82/90 обозначает 91,1% всех значений IL ≤ 30% а 8/10 обозначает 80% всех значений TILS ≤ 15%	EN ISO 13935-2		> 75	

Для получения дальнейшей информации о действии слоя просим связаться с поставщиком или STALCO.

Pro získání bližších informací ohledně účinnosti povlaku kontaktujte dodavatele nebo společnost STALCO.

Типовые сферы применения
Комбинезоны HY9766 были разработаны для защиты работников от опасных веществ, а также защиты чувствительных продуктов и процессов от возможного загрязнения людьми. В зависимости от химической токсичности и условий экспозиции, обычно они применяются для защиты от частиц (тип 5), ограниченного разбрызгивания жидкост или распыления (тип 6).

Ограничения по применению
Воздействие очень мелких частиц, интенсивные аэрозоли и распыскивание опасных веществ могут потребовать применения комбинезонов с большей механической прочностью и барьерными свойствами, чем предлагает HY9766. Продукт легко воспоминается. Нельзя находится рядом с огнем и интенсивными источниками тепла. Материал плавится при температуре около 170°С. Ради получения консультации следует связаться с Handanhy или поставщиком). За обеспечения дополнительной защиты в некоторых видах применения, можно предусмотреть заклеивание манжет и шиколки лентой. Может быть использован с ключными ручными переклеточными или без них. Пользователь должен самостоятельно оценить соответствующую комбинацию защитного комбинезона всего тела и аксессуаров (перчатки, обувь, защитное снаряжение дыхательной системы и т.д.), а также время, в течение которого комбинезон HY9766 может эксплуатироваться на определенном рабочем месте, с точки зрения защитных свойств, комфорта ношения и теплового стресса. Handanhy не несет ответственность за неадекватное использование комбинезонов HY9766.

Подготовка к использованию
В случае дефектов маловероятно. В случае их наличия, комбинезон не носить. Просим вернуть дефектный комбинезон (неиспользованный и не загрязненный). Замену одежды с дефектами мы осуществляем бесплатно.

Хранение
Комбинезоны HY9766 можно хранить согласно стандартным правилам хранения.
Утилизация
Комбинезоны HY9766 можно сжечь или закопать на контролируемой свалке отходов без вреда для окружающей среды. Ограничения, касающиеся утилизации, зависят только от загрязнения, возникшего во время эксплуатации. Декларация о соответствии доступна на сайте www.stalco.pl

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. ul. Ofiar Katynia 1, 32-050 Skawina, Poland, tel: +48 12 350 04 10 STALCO.PL